

Gouvernement du Québec

O.C. 437-2002, 10 April 2002

Professional Code
(R.S.Q., c. C-26)

Chambre des huissiers de justice
— **Terms and conditions for the issue of a permit**

Regulation to amend the Regulation respecting the terms and conditions for the issue of a permit by the Chambre des huissiers de justice du Québec

WHEREAS, under paragraphs *h* and *i* of section 94 of the Professional Code (R.S.Q., c. C-26), the Bureau of a professional order may, by regulation, determine the other terms and conditions for issuing permits, in particular the obligation to serve periods of professional training and pass the professional examinations and the acts that may be engaged in by persons serving a period of professional training;

WHEREAS the Bureau of the Chambre des huissiers de justice du Québec made the Regulation to amend the Regulation respecting the terms and conditions for the issue of a permit by the Chambre des huissiers de justice du Québec;

WHEREAS, in accordance with the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), the draft Regulation was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 30 January 2002, with a notice that it could be submitted to the Government which may approve it with or without amendment upon the expiry of a 45-day period following its publication;

WHEREAS, in accordance with section 95 of the Code, the Office des professions du Québec made its recommendations;

WHEREAS it is expedient to approve the Regulation without amendment;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister responsible for the administration of legislation respecting the professions:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting the terms and conditions for the issue of a permit by the Chambre des huissiers de justice du Québec, the text of which is attached to this Order in Council, be approved.

JEAN ST-GELAIS,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Regulation respecting the terms and conditions for the issue of a permit by the Chambre des huissiers de justice du Québec*

Professional Code
(R.S.Q., c. C-26, s. 94, pars. *h* and *i*)

1. The Regulation respecting the terms and conditions for the issue of a permit by the Chambre des huissiers de justice du Québec is amended by deleting section 21.

2. Section 22 is amended by striking out the words “which continue to apply with respect to candidates who were admitted to their training period before the date of the coming into force of this Regulation.”.

3. Section 23 is amended by substituting the words “until 30 June 2005” for the words “for a period of three years”.

4987

Gouvernement du Québec

O.C. 438-2002, 10 April 2002

An Act respecting the Ministère des Relations internationales
(R.S.Q., c. M-25.1.1)

Ministère des relations internationales
— **Signing of certain deeds, documents or writings**

Terms and conditions governing the signing of certain deeds, documents or writings of the Ministère des Relations internationales

WHEREAS under the second paragraph of section 7 of the Act respecting the Ministère des Relations internationales (R.S.Q., c. M-25.1.1), no deed, document or writing binds the Minister or may be attributed to him unless it is signed by him, by the Deputy Minister, by a member of the staff of the department or by an employee of the Government and, in these last two cases, only as far as determined by the Government;

WHEREAS under section 9 of that Act, every document or copy of a document emanating from the department or forming part of its records, if signed or certified

* The Regulation respecting the terms and conditions for the issue of a permit by the Chambre des huissiers de justice du Québec, approved by Order in Council 449-99 dated 21 April 1999 (1999, *G.O.* 2, 1101) has never been amended.

true by a person contemplated in the second paragraph of section 7, is authentic;

WHEREAS by Order in Council 910-94 dated 22 June 1994, the Government made the Rules respecting the signing of certain writings of the Ministère des Affaires internationales, de l'Immigration et des Communautés culturelles;

WHEREAS it is expedient to replace those Rules;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of State for International Relations and Minister of International Relations;

THAT the Terms and conditions governing the signing of certain deeds, documents or writings of the Ministère des Relations internationales, attached to this Order in Council, be made;

THAT this Order in Council replace the Rules respecting the signing of certain writings of the Ministère des Affaires internationales, de l'Immigration et des Communautés culturelles, made by Order in Council 910-94 dated 22 June 1994;

THAT those Terms and conditions come into force on the date of their publication in the *Gazette officielle du Québec*.

JEAN ST-GELAIS,
Clerk of the Conseil exécutif

SCHEDULE

TERMS AND CONDITIONS GOVERNING THE SIGNING OF CERTAIN DEEDS, DOCUMENTS OR WRITINGS OF THE MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

1. Members of the staff of the Ministère des Relations internationales who hold, on a permanent or temporary basis, the positions set forth in this Schedule are authorized, within the limits of their respective duties, to sign alone and with the same authority as the Minister of International Relations the deeds, documents or writings listed after their respecting position, on the conditions prescribed under the Financial Administration Act (R.S.Q., c. A-6) and the Public Administration Act (R.S.Q., c. A-6.01).

2. Assistant Deputy Ministers, Associate Deputy Ministers, the secretary of the Department, directors general, assistant directors general, directors, assistant directors, service heads, general delegates, delegates or

any person responsible in any way for organizing the representation of Québec on foreign soil are authorized to sign, for their sector of activities:

- (1) calls for tenders and contracts for services;
- (2) calls for tenders and supply contracts;
- (3) lease contracts; and

(4) agreements on the granting of subsidies according to standards approved by the Government or the Conseil du trésor.

3. The Director of Financial and Material Resources is authorized to sign

(1) transactions or contracts related to loans, borrowings, investments and cash advances;

(2) agreements for the occupation and equipment of immovables with the Société immobilière du Québec; and

(3) contracts for the construction or purchase of immovables related to the representation activities of Québec on foreign soil.

4. The Assistant Director of the Direction des ressources financiers et matérielles is authorized to sign the deeds, documents or writings listed in paragraphs 2 and 3 of section 3.

5. General delegates, delegates or any person responsible in any way for organizing the representation of Québec on foreign soil are authorized to sign contracts for the hiring of the housekeeping staff required in the performance of their duties.

6. Any person in charge of acquisitions or any administrative officer is authorized to sign, up to a maximum of \$1 000 and for the units to which he provides administrative support:

- (1) contracts for auxiliary services; and
- (2) supply contracts.

7. Assistant Deputy Ministers, Associate Deputy Ministers, the secretary of the Department, directors general and assistant directors general are also authorized, for their sector of activities, to certify as true any document of copy thereof emanating from the department or forming part of its records.